

# Soins et services de longue durée pour les aînés francophones en Ontario : des défis aux stratégies d'amélioration



- Contexte :**
- ▶ Près de **21 %** de la population franco-ontarienne est âgée de **65 et plus** ( $\pm$  123 600 personnes selon Statistique Canada, 2023).
  - ▶ La proportion de **francophones** âgés de **75 ans et plus** est légèrement supérieure à celle des anglophones du même groupe d'âge (sauf dans la région du Sud-Ouest).
  - ▶ La proportion de personnes aînées vivant **en milieu rural** est significativement plus élevée chez les **francophones** que chez les anglophones (Bouchard et al., 2025).



## Pour les services de santé :

- ▶ La Loi sur les services en français (LSF) s'applique aux **fournisseurs de soins désignés** qui doivent assurer une offre active et permanente de soins et services en français (SSF) (**3 à 4,7 %** des foyers de soins de longue durée).
  - ▶ Les **fournisseurs de services identifiés** ont l'obligation d'œuvrer à l'obtention de leur désignation en vertu de cette loi (**6 à 8,4 %**).
  - ▶ Les **fournisseurs de services non identifiés** n'ont aucune obligation d'offrir des services en français (**87 à 92 %**).
  - ▶ La grande majorité des agences privées qui fournissent des soins et services à domicile ne sont pas soumises à la LSF.
- (RSSFE, 2020; Belanger et al., 2024)



## Objectif

Comprendre l'expérience des enjeux linguistiques dans les soins offerts aux aînés francophones résidant dans des foyers de soins de longue durée (FSLD) ou recevant des soins à domicile (SAD) en Ontario.



## Méthode

Approche qualitative, 90 entretiens (\*) réalisés entre janvier 2023 et septembre 2024 auprès de personnes œuvrant dans ou recevant des services de 21 foyers de soins de longue durée et 22 agences de soins et services à domicile.

\* 19 gestionnaires, 31 intervenants, 35 bénéficiaires ou proches-aidants et 5 personnes-ressources des Entités de planification de services de santé en français.

## LES RÉSULTATS EN BREF...



### Quelle est l'expérience de soins et services de longue durée pour les personnes aînées francophones en Ontario ?

L'importance des soins dans la langue de choix est de plus en plus reconnue et les besoins linguistiques sont davantage pris en compte, mais la capacité d'offrir des services en français demeure variable selon le statut linguistique des établissements.

« Et puis, surtout quand on a des patients qui ont un petit peu de démence, qui [ne] sont pas certains où est-ce qu'ils sont, d'entendre quelque chose dans leur langue ça leur donne tellement un sens de... C'est un sens de confiance puis une paix. (Gestionnaire #4, FSLD désigné) »

- L'offre de services en français est :**
- ▶ mieux implantée dans les foyers et agences désignés ou à caractère francophone;
  - ▶ plus limitée et variable dans les organisations identifiées et non identifiées où les ressources bilingues et les pratiques d'offre active sont moins présentes.



### Quels sont les défis linguistiques et quelles sont les conséquences ?

- ▶ La **pénurie de ressources bilingues**, les **limites organisationnelles** et les **barrières communicationnelles** fragilisent l'offre active de services en français.
- ▶ Les **barrières linguistiques** entraînent des **effets psychosociaux et cliniques** importants pour les personnes francophones. En outre, elles augmentent les risques d'isolement (particulièrement pour des personnes en déclin cognitif) et de mauvaise interprétation des besoins, ainsi que le fardeau des proches appelés à compenser les bris de communication.

« Ils ont dû m'appeler une couple de fois pour que je monte parce que Maman ne voulait pas se coucher ou elle ne voulait pas se mettre en pyjamas. [...] ils s'exprimaient [en anglais] puis Maman ne comprenait pas qu'est-ce qui se passait. (Proche aidante #2, FSLD désigné) »

« C'est juste que le temps du répit que j'ai, je ne peux pas partir parce qu'il y a un problème de communication entre les deux. (Proche aidante #17, Soins à domicile) »



## Comment améliorer les soins et services en français (SSF) ?

Les participant.es à l'étude proposent diverses stratégies



Recrutement de plus de personnel bilingue et Meilleure identification de ce personnel



Perfectionnement linguistique du personnel



Données linguistiques des bénéficiaires plus précises



Offre active - Efforts plus constants



Rôle plus actif des organisations communautaires dans l'offre de SSF



Bonne connaissance de la communauté



Documentation en français, sites Web en français, etc.



Formation sur applications et outils technologiques



Coordonateurs/ coordonatrices de soins bilingues



Rémunération équitable



Accroître la responsabilisation des agences en matière de SSF



Meilleure utilisation des ressources humaines - Échange entre agences



Services de navigation ou d'interprétation subventionnés

Légende: ● Mentionnées pour les 2 types de services ● Mentionnées surtout pour les FSLD ● Mentionnées pour les SAD

## Et maintenant ?



Les **préférences et attentes** d'une population francophone vieillissante de plus en plus **diversifiée** mériteraient d'être davantage étudiées.

La **désignation** demeure un moyen privilégié pour assurer l'offre de SEF, mais d'autres modèles tenant compte des **besoins culturels et linguistiques** des personnes âgées peuvent être envisagés : foyers à caractère culturel, maisonnettes plus petites et personnalisées, contrat de SAD à des agences créées par et pour les francophones.



## Référence aux rapports de recherche

- van Kemenade, S., Benoit, J., Bouchard, L., Sauvé-Schenk, K., Savard, J. (2025). *Expériences en foyers de soins de longue durée et enjeux linguistiques en Ontario: Perspectives d'ainé-es francophones, de proches aidant-es, d'intervenant-es et de gestionnaires*. Université d'Ottawa. [Rapport de synthèse](#)
- van Kemenade, S., Savard, J., Benoit, J., Sauvé-Schenk, K., Bouchard, L. (2026). *Expériences des soins à domicile et enjeux linguistiques en Ontario : Perspectives d'ainé-es francophones, de proches aidant-es, d'intervenant-es et de gestionnaires*. Université d'Ottawa. [Rapport de synthèse](#)

## Références

Belanger, C., Timony, P., Glaude, N. et Bouchard, L. (2024). *Étude sur les populations âgées et l'accès aux soins de longue durée en français en Ontario* [[Rapport de recherche](#)]. Université d'Ottawa.

Bouchard et al., (2025, 6 mai). *Santé de la population francophone et anglophone âgée de 65 ans et plus de l'Ontario* [[affiche](#)].

Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario (RSSFE) (2020). *Rapport provincial sur les SSEF, préparé pour le MS et Le MSSLD, impulsé par OZI*. [https://www.rssfes.on.ca/upload-ck/OZI\\_prov\\_2020\\_FR.pdf](https://www.rssfes.on.ca/upload-ck/OZI_prov_2020_FR.pdf)

Statistique Canada (2023). *Faits saillants sur la langue française en Ontario en 2021*. Rapport élaboré par Nicolas Auclair, Catherine Frigon et Gabriel St-Aman. Série thématique sur l'ethnicité, la langue et l'immigration. No au catalogue 89657X2023017 ISBN 978-0-660-48862-2. <https://www150.statcan.gc.ca/n1/fr/pub/89-657-x/89-657-x2023017-fra.pdf?st=MmBCQlbY> Consulté le 11 mai 2026.